



Distr.
GENERAL

A/52/753
26 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 113 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 51/225 от 3 апреля 1997 года предложения Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций, утвержденных Генеральной Ассамблеей (см. приложение).

СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

10 декабря 1997 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам следующие документы:

а) доклад о предложениях Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций в соответствии с резолюцией 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года (см. приложение);

б) сопроводительное письмо на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

Примите, г-н Генеральный секретарь, уверения в моем самом высоком уважении.

Сэр Джон БОРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
и Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

/...

10 декабря 1997 года

Г-н Председатель,

Имею честь представить Вам доклад о предложениях Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций в соответствии с резолюцией 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года (см. приложение).

Примите, г-н Председатель, уверения в моем самом высоком уважении.

Сэр Джон БОРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
и Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предложения Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций, утвержденных Генеральной Ассамблеей

1. В своей резолюции 51/225 от 3 апреля 1997 года Генеральная Ассамблея просила Комиссию ревизоров представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии предложения в отношении внесения улучшений в сферу осуществления Генеральным секретарем и административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций рекомендаций Комиссии, утвержденных Ассамблеей. К Комиссии была также обращена просьба представить предложения в отношении возможных изменений в практике представления докладов о ходе осуществления таких рекомендаций; более точно указывать в своих будущих докладах те рекомендации, которые не были полностью выполнены; и более четко указывать на случаи злоупотреблений и нарушений правил и положений.
2. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблее от 23 декабря 1993 года Комиссия рассмотрела меры, принятые Генеральным секретарем и административными руководителями фондов и программ в целях осуществления ее предыдущих рекомендаций. Замечания в отношении хода осуществления содержатся в приложении к докладам Комиссии, которые представлены Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам. Что касается Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), то замечания включены в доклады Фонда, которые представлены Генеральной Ассамблее через Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Поскольку большинство докладов Комиссии ревизоров увязано с двухгодичными финансовыми ведомостями организаций Организации Объединенных Наций, эта формальная проверка проводится каждые два года. В соответствии с резолюцией 51/225 Генеральной Ассамблеи в докладе Комиссии теперь отдельно указываются случаи периодических злоупотреблений и нарушений правил и положений, которые не соблюдали руководящие административные органы.
3. В целях содействия активизации осуществления рекомендаций Комиссии она представляет следующие предложения на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи. Комиссия обратилась к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, руководящим административным органам Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ, а также к ОПФПООН с просьбой высказать замечания. В соответствующих случаях эти замечания отражены в настоящем докладе.

Конкретное указание графиков осуществления рекомендаций

4. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/216 В обратилась к административным руководителям организаций и программ Организации Объединенных Наций с просьбой включать в доклады Ассамблее о ходе работы графики осуществления рекомендаций Комиссии. Комиссия отмечает, что из представленных Генеральной Ассамблее докладов о ходе работы видно, что это требование в полной мере выполнено не было, поскольку в ряде случаев графики отсутствуют.
5. В целях повышения эффективности наблюдения за ходом осуществления Комиссия рекомендует, чтобы руководящие административные органы представляли в своих докладах о ходе работы графики осуществления рекомендаций Комиссии во всех случаях во исполнение

резолюции 48/216 В. Комиссия далее рекомендует, чтобы ОПФПООН также представлял аналогичную информацию в своих докладах Генеральной Ассамблее о ходе работы.

Указание должностных лиц, отвечающих за осуществление рекомендаций

6. Формат докладов о ходе работы должен быть улучшен, и в них должны указываться ранг или должность конкретных сотрудников, отвечающих за осуществление рекомендаций. Когда та или иная рекомендация не выполнена полностью и в срок, руководящий административный орган должен представить хорошо обоснованное объяснение в этой связи. Следует конкретно указывать принятые или запланированные меры в целях обеспечения полного осуществления рекомендаций наряду с пересмотренным графиком осуществления и указанием должностного лица, ответственного за это.

7. Если та или иная рекомендация не была выполнена из-за небрежности или плохого управления ответственным сотрудником/ответственными сотрудниками, руководящий административный орган должен применить соответствующие санкции к такому сотруднику/таким сотрудникам. Это должно быть отражено в докладе о ходе работы.

Учреждение специальных комитетов

8. В целях оказания содействия Консультативному комитету в надзоре за осуществлением рекомендаций Комиссии по итогам ревизий она предлагает Организации Объединенных Наций и ее фондам и программам, а также секретариату ОПФПООН создать эффективный механизм для укрепления надзора за осуществлением рекомендаций по итогам ревизий. Такой механизм может принять форму специального комитета, состоящего из старших должностных лиц, или, если такой комитет в составе старших должностных лиц по вопросам администрации и управления уже действует, необходимо назначить координатора по вопросам ревизии и надзора и поручить ему/ей представление на рассмотрение Комитета квартальных докладов о ходе осуществления рекомендаций по итогам ревизий.

9. В любом из этих случаев на эти комитеты следует возложить обязанность, заключающуюся в обеспечении выполнения рекомендаций Комиссии в установленные сроки. Для ориентации учрежденных комитетов по надзору и содействия их эффективному функционированию следует установить четкий и надлежащий круг полномочий.

Изменения в практике представления докладов

10. В соответствии с нынешней практикой представление докладов о ходе осуществления рекомендаций Комиссии Генеральным секретарем и руководителями фондов и программ и ОПФПООН приурочено к годовым и двухгодовым отчетным периодам организаций. Так, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира представляют свои доклады о ходе работы на ежегодной основе, а другие организации - на двухгодичной основе. В целях обеспечения единообразия и улучшения наблюдения за ходом осуществления Комиссия предлагает, чтобы все доклады о ходе работы представлялись Генеральной Ассамблее на ежегодной основе. Комиссия будет рассматривать эти доклады и представлять краткий доклад Генеральной Ассамблее о ходе осуществления рекомендаций.

Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

Осей Туту ПРЕМПЕХ
Генеральный ревизор Ганы

Виджай Кришна ШУНГЛУ
Контролер и Генеральный ревизор Индии

10 декабря 1997 года
